

Gewa Control Medi Easy

FR: IR-Émetteur

DE: IR-Sender

Art.no 429240



ABILIA

Table des matières/Inhaltsverzeichnis

FR: Manuel français Gewa Control Medi Easy	5
1. Introduction	5
1.1 Nouveautés et améliorations	5
1.2 Informations générales sur le Control Medi	6
1.3 Explication des symboles	6
1.4 Mise en place des piles	7
1.5 Indication du niveau d'énergie	7
2. Paramétrages.....	7
2.1 Signaux lors de la programmation	7
2.2 Interruption de la programmation.....	8
2.3 Désactivation/Activation du verrouillage des paramètres	8
2.4 Enregistrement de canaux infrarouge à partir d'un autre émetteur.....	9
2.5 Ajout de canal GewaLink.....	10
2.6 Ajout de code 4096.....	11
2.7 Feedback lorsqu'on appuie sur une touche	12
2.8 Paramétrage de la temporisation.....	12
2.9 Contrôle direct	13
2.10 Groupe de canaux	14
3. Marquage de touche	15
4. Fixation du Control Medi	15
5. Nettoyage.....	16
6. Paramétrage par défaut de votre Control Medi	16
6.1 Retour au paramétrage par défaut	16
7. Caractéristiques techniques	17
7.1 Caractéristiques techniques	17
7.2 Accessoires fournis avec votre Control Medi Easy.....	17
7.3 Autres accessoires pour Control Medi.....	17
8. Sauvegarde et restauration	18
9. Sécurité et responsabilité	18
9.1 Recyclage des déchets électroniques	18
9.2 Conformité avec la directive sur les dispositifs médicaux.....	18
10. Résumé et guide rapide Gewa Control Medi Easy.....	19
DE: Deutsche Bedienungsanleitung Gewa Control Medi Easy	21
1. Einleitung	21
1.1 Neuigkeiten und Verbesserungen	21
1.2 Allgemeines über den Control Medi.....	22
1.3 Zeichenerklärung.....	22
1.4 Einsetzen der Batterien	23
1.5 Batteriewarnung	23
2. Einstellungen.....	23

2.1	Signale bei der Programmierung	23
2.2	Programmierung abbrechen	24
2.3	Sichern/Entsichern der Einstellungssicherung.....	24
2.4	Das Einlesen der IR-Kanäle von einem anderen Sender	25
2.5	GewaLink-Kanal einspeichern	26
2.6	Erstellen des 4096-Codes	27
2.7	Rückmeldung bei Tastendruck	28
2.8	Einstellung der Anschlagsverzögerung	28
2.9	Direktsteuerung	29
2.10	Kanalgruppe	29
3.	Beschriftung	30
4.	Befestigung des Control Medi	31
5.	Reinigung	31
6.	Grundeinstellung beim Control Medi	32
6.1	Wiederherstellen der Grundeinstellung	32
7.	Technische Daten	32
7.1	Technische Daten.....	32
7.2	Zubehör, das beim Control Medi Easy inbegriffen ist	33
7.3	Sonstiges Zubehör zum Control Medi	33
8.	Back-up und Wiederherstellung (Reset).....	33
9.	Sicherheit und Haftung.....	33
9.1	Wiederverwertung von Elektronikabfall	34
9.2	Konformitätserklärung mit der Medizinprodukterichtlinie	34
10.	Zusammenstellung Kurzanleitung Gewa Control Medi Easy	35

FR: Manuel français Gewa Control Medi Easy

1. Introduction

Le Gewa Control Medi Easy est un émetteur infrarouge programmable qui remplace les télécommandes ordinaires de télévisions, magnétoscopes et chaînes hi-fi. Contrôle Medi Easy comporte en tout quatre emplacements programmables différents par niveau. Appuyez directement sur les touches pour envoyer des signaux. Vous pouvez également connecter un contacteur externe qui peut contrôler directement une touche de la télécommande.

Contrôle Medi fait partie du « GewaLink-system » et peut donc être utilisé avec tous ces produits.

1.1 Nouveautés et améliorations

L'émetteur Gewa Control Medi constitue un nouveau développement par rapport aux précédents émetteurs infrarouge de Gewa. Le Control Medi comporte notamment un nouveau design agréable et une meilleure portée.

Le Control Medi existe en trois modèles différents. Le plus avancé comporte 8 touches et quatre niveaux pour un total de 28 emplacements programmables et la possibilité d'émettre des signaux radio (GewaRadio). Il comporte également une option de balayage intégrée pour les personnes qui ne peuvent pas appuyer directement sur les touches. Le modèle le plus simple comporte deux ou quatre touches (deux pauses différentes).

Lorsque vous appuyez sur une touche, la confirmation est fournie sous forme de vibrations, de son et de lumière.

Le Gewa Control Medi existe dans les variantes suivantes :

Référence	Désignation	Description
429200	Control Medi Multi	Émetteur infrarouge/radio avec fonction de balayage, 8 touches
429220	Control Medi Standard	Émetteur infrarouge, 8 touches
429240	Control Medi Easy	Émetteur infrarouge, 2/4 touches (deux pauses différentes)

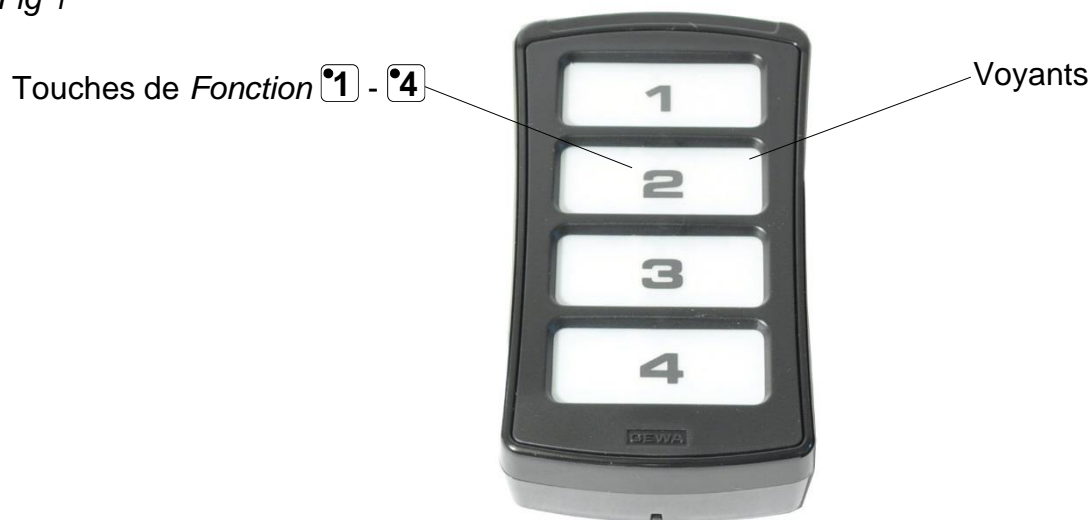
1.2 Informations générales sur le Control Medi

Avant d'utiliser votre Control Medi, il y a certaines choses que vous devez savoir :

- Le Control Medi est livré avec des canaux GewaLink installés par défaut, ce qui signifie qu'il est possible d'utiliser l'émetteur immédiatement après insertion des piles. Voir la section *Mise en place des piles*.
- Pour accéder au mode de programmation, appuyez d'abord sur la Touche **4** puis, **simultanément**, sur une touche de *Fonction* pendant 2 secondes (2 secondes à partir de la version 1.0.6 ou numéro de série 800402). Choisissez les différentes touches de *Fonction* selon la programmation à réaliser.
- Pour annuler un choix ou si quelque chose se passe mal lors de la programmation, vous pouvez toujours appuyer sur la Touche **4** pendant deux secondes. Celle-ci fonctionne alors comme une touche *Annuler*.
- Veillez à ne pas trop tarder entre les différentes étapes de la programmation. Passé un certain délai, le Control Medi quitte automatiquement le mode de programmation pour économiser l'énergie.
- Si une des touches du Control Medi ou du contacteur est maintenue enfoncée pendant plus d'une minute, le Control Medi interrompt l'émission du signal pour économiser les piles.
- Les paramètres peuvent être protégés moyennant le verrouillage des paramètres.

La photo montre les différents termes et fonctions qui apparaissent dans le texte.

Fig 1



1.3 Explication des symboles

Les symboles suivants apparaissent dans le texte :

X et **Y**

N'importe quelle touche sur le Control Medi

Y

N'importe quelle touche sur un autre émetteur à programmer

1...**4**

Touche 1-4

4^{2s}

Touche 4 maintenue enfoncée pendant env. 2 secondes

4 + **1**^{2s}


Touche 4 et Touche 1 maintenue enfoncée pendant env. 2 secondes

1.4 Mise en place des piles

Desserrez les vis du couvercle de piles situé à l'arrière du Control Medi avec un tournevis et insérez 3 x piles alcalines de type LR03 (AAA) 1,5 V. Placez les piles conformément aux indications figurant au fond du compartiment de piles. On veillera à utiliser des piles **alcalines** protégées contre les fuites d'acide et possédant une longue durée de vie.











1.5 Indication du niveau d'énergie

Le Control Medi comporte un système intégré d'indication du niveau d'énergie qui vous avertit lorsque le niveau des piles diminue. Une alerte sonore  retentit, composée d'un bip long et de trois bips courts, le tout répété deux fois. Ceci environ 10 secondes après la dernière utilisation de l'émetteur. Les piles doivent alors être remplacées sans délai.

2. Paramétrages

Les paragraphes suivants décrivent comment configurer votre Control Medi Easy en fonction des différents choix de paramètres.

Pour accéder au mode de programmation, commencez par appuyer sur la Touche  puis, simultanément, sur la Touche  pendant 2 secondes correspondant au choix de paramètres souhaité (voir ci-dessous). Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », et le voyant situé sur la touche de choix des paramètres clignotera. Un signal « Erreur » retentira en cas d'erreur dans le choix des paramètres.

Appuyez simultanément sur	Choix des paramètres
 +  2 s	Fonction
 +  2 s	Système
 +  2 s	Remise à zéro


Suivent différentes pressions de touches en fonction de la programmation à réaliser, voir les descriptions individuelles ci-dessous.


Veillez à ne pas trop tarder entre les différentes étapes de la programmation. Passé un certain délai, le Control Medi quitte automatiquement le mode de programmation pour économiser l'énergie.


En cas de succès de la programmation, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

2.1 Signaux lors de la programmation

En cours de programmation, le Control Medi réagit sous forme de clignotements et signaux divers.

Signal « Paramétrage »,  (trois tonalités de plus en plus fortes).

Signal « Succès »,  (trois tonalités positives).

Signal « Erreur »,  (huit tonalités négatives).

2.2 Interruption de la programmation

Pour interrompre la programmation, appuyez sur la Touche **4** et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes.

2.3 Désactivation/Activation du verrouillage des paramètres

Afin de protéger les paramètres dans le Control Medi, on peut activer le verrouillage des paramètres.

Lorsque le verrouillage des paramètres est activé, les paramètres sont protégés. Si vous essayez de modifier les paramètres sans avoir déverrouillé, le signal « Erreur » apparaît.

Procédez comme suit pour désactiver/activer le verrouillage des paramètres :

1. Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **1** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », et le voyant situé sur la touche 1 clignotera.
2. Appuyez sur **3**.
3. Appuyez sur **1** pour désactiver le verrouillage des paramètres, ou sur **2** pour l'activer.
4. En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Désactivation/Activation du verrouillage des paramètres

4 + **1**, **3**^{2s}, puis appuyez sur l'option souhaitée **1** ou **2**.

1 = Déverrouillage. **2** = Verrouillage.

Paramétrage par défaut : Déverrouillé

2.4 Enregistrement de canaux infrarouge à partir d'un autre émetteur

Assurez-vous que les piles des deux émetteurs sont bien chargées. Évitez d'exposer les émetteurs à une lumière intense lors de l'enregistrement (par exemple, au soleil).

Placez les deux émetteurs sur une table avec l'émetteur d'origine orienté vers l'arrière du Control Medi, voir photo.

1. Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **1** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », et le voyant situé sur la touche 1 clignotera.
2. Appuyez sur **1**.
3. Sélectionnez la touche **X** où le canal est enregistré. Le voyant de la touche sélectionnée s'allume de façon permanente, et un son « clic » retentit.
4. Appuyez sur la touche **Y** de l'émetteur d'origine qui doit être enregistrée dans Le Control Medi. et maintenez-la enfoncée. Relâchez-la lorsque le voyant de la touche sélectionnée s'éteint et qu'un son « slap » retentit. Cela peut prendre jusqu'à 10 secondes.
Si le voyant de la touche sélectionnée est à nouveau allumé en permanence et que vous entendez un « clic », appuyez une ou plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le signal « Succès » apparaisse.

Si c'est le signal « Erreur » qui apparaît, c'est que l'enregistrement a échoué. Renouvelez votre tentative à partir de l'étape 3.

5. Si l'enregistrement de la première touche est un succès, passez aux points 3 et 4 jusqu'à ce que toutes les touches soient enregistrées.
6. Terminez en appuyant sur **4** pendant 2 secondes.
7. En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».
8. Testez maintenant les fonctions enregistrées sur l'appareil à contrôler.



Émetteur d'origine

Programmation de canaux

4 + **1**^{2s}, **1**, sélectionnez la touche **X**, sélectionnez la touche **Y**, continuer ou mettez fin à la procédure **4**^{2s}.

2.5 Ajout de canal GewaLink

Le Control Medi Easy est livré avec les canaux GewaLink 16-19. Pour utiliser un autre canal GewaLink sur une touche donnée, vous pouvez ajouter le canal GewaLink choisi comme suit :

- Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **1** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 1 clignotera.
- Appuyez sur **2**, puis sur **1**.
- Sélectionnez la touche **X** où le canal GewaLink doit être enregistré.
- Sélectionnez la **Zone de canaux**,
 - 1** = GewaLink 00 – 15.
 - 2** = GewaLink 16 – 31.
 - 3** = GewaLink 32 – 47.
 - 4** = GewaLink 48 – 63.
- Sélectionner le **Groupe de canaux**, comme indiqué dans le Tableau 2 ci-dessous.
- Appuyez sur la **Touche** correspondant au canal GewaLink souhaité dans le groupe de canaux sélectionné comme indiqué dans le *Tableau 2* ci-dessous.
- En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Tableau 2 : Groupe de canaux et touche pour ajouter le canal GewaLink

	Zone de canaux 1 : GewaLink 00-15				Zone de canaux 2 : GewaLink 16-31			
Touche	Groupe de canaux 1	Groupe de canaux 2	Groupe de canaux 3	Groupe de canaux 4	Groupe de canaux 1	Groupe de canaux 2	Groupe de canaux 3	Groupe de canaux 4
1	00	04	08	12	16	20	24	28
2	01	05	09	13	17	21	25	29
3	02	06	10	14	18	22	26	30
4	03	07	11	15	19	23	27	31
	Zone de canaux 3 : GewaLink 32-47				Zone de canaux 4 : GewaLink 48-63			
Touche	Groupe de canaux 1	Groupe de canaux 2	Groupe de canaux 3	Groupe de canaux 4	Groupe de canaux 1	Groupe de canaux 2	Groupe de canaux 3	Groupe de canaux 4
1	32	36	40	44	48	52	56	60
2	33	37	41	45	49	53	57	61
3	34	38	42	46	50	54	58	62
4	35	39	43	47	51	55	59	63

Ajout de canal GewaLink

4 + **1**^{2s}, **2**, **1**, sélectionnez la touche **X**, sélectionnez la **Zone de canaux**, sélectionnez le **Groupe de canaux**, sélectionnez le canal GewaLink.

Voir le *Tableau 2* pour le choix du groupe de canaux et le canal GewaLink.

Exemple : Vous voulez ajouter le canal GewaLink 28 sur une touche donnée **X**.

4 + **1**^{2s}, **2**, **1**, **X**, **2**, **4**, **1**.

2.6 Ajout de code 4096

Ce canal crypté est normalement utilisé pour les fonctions qui nécessitent une autorisation stricte, comme les portes d'appartements ou de maisons. Le code a 4096 combinaisons différentes.

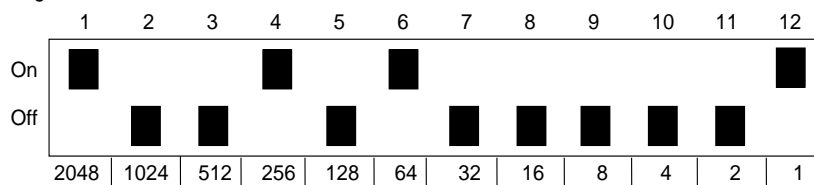
Il existe deux méthodes pour ajouter un nouveau canal codé. Vous pouvez définir le code 4096 à tous les niveaux et quelle que soit la touche. Il est recommandé de conserver le code 4096 sur la touche de *Code*.

La première méthode consiste à enregistrer depuis un émetteur codé comme indiqué dans la section *Enregistrement de canaux infrarouge à partir d'un autre émetteur*.

La deuxième méthode consiste à saisir un code binaire. On peut soit inventer ce code, soit utiliser un code d'ores et déjà défini dans un récepteur ou un émetteur infrarouge.

Il existe deux types de récepteurs infrarouge. Un type plus ancien de récepteur dans lequel on définit le code à l'aide d'un commutateur 12 pôles, ou un type plus récent dans lequel le récepteur infrarouge est programmable. Le principe est le même en ce qui concerne la définition du code binaire. *La figure 3* représente un commutateur 12 pôles. Les commutateurs 1, 4, 6 et 12 sont en position « Marche » et les autres sont en position « Arrêt ».

Fig 3



L'exemple suivant décrit comment le code binaire est généré selon la deuxième méthode :

- Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **1** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 1 clignotera.
- Appuyez sur **2**, puis à nouveau sur **2**.
- Sélectionnez la touche où le code 4096 doit être enregistré.
- Ajoutez le code en appuyant sur **1** ou sur **2**.
1 = commutateur en position Arrêt et **2** = commutateur en position Marche.
Appuyez douze fois dans l'ordre indiqué : **2, 1, 1, 2, 1, 2, 1, 1, 1, 1, 1, 2** (*Fig3*).
- En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».
- Le code est maintenant enregistré sur la touche sélectionnée. N. B. : Ce code est un simple exemple et devra être différent pour chaque utilisateur. Notez le code pour des besoins futurs éventuels.

Ajout de code 4096

4 + **1**^{2s}, **2**, **2**, sélectionnez la touche **X**, appuyez sur **1** ou sur **2** 12 fois.

1 = position Arrêt. **2** = position Marche.

2.7 Feedback lorsqu'on appuie sur une touche

Le Control Medi fournit toujours un feedback sous forme de signaux lumineux lorsque vous appuyez sur une touche. Ce feedback peut aussi prendre la forme d'un signal audio et de vibrations. Il est possible de choisir un feedback sous ces trois formes simultanément, ou de désactiver certaines d'entre elles (hormis les signaux lumineux).

Procédez comme suit pour effectuer le Paramétrage du signal sonore et des vibrations :

1. Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **2** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 2 clignotera.
2. Appuyez sur **1**.
- 3a. Volume sonore :
Appuyez sur **1** pour diminuer le volume, appuyez sur **2** pour l'augmenter. Appuyez jusqu'à atteindre le volume souhaité.
et/ou :
- 3b. Intensité des vibrations :
Appuyez sur **3** pour diminuer le niveau des vibrations, appuyez sur **4** pour l'augmenter. Appuyez jusqu'à atteindre le niveau souhaité.
4. Terminez en appuyant sur **4** pendant 2 secondes.
5. En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Paramétrage de la force du signal sonore et des vibrations

4 + **2**^{2s}, **1**, sélectionnez le paramètre, **4**^{2s}.

1 = Baisser le volume.

2 = Augmenter le volume.

3 = Réduire les vibrations.

4 = Augmenter les vibrations.

Paramétrage par défaut : Signal sonore = 1 (0 – 5) Vibrations = 1 (0 – 5)

2.8 Paramétrage de la temporisation

Le Control Medi permet de régler la temporisation en cas de pression sur les touches ou sur les commutateurs de contrôle, autrement dit la durée pendant laquelle il convient d'appuyer sur une touche ou un contacteur pour activer la fonction correspondante. La temporisation peut être réglée de 1 à 4, où 1 correspond à aucun délai (désactivée), et 4 correspond au délai maximum (1 seconde).

1. Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **2** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 2 clignotera.
2. Appuyez sur **2**.
3. Appuyez sur la valeur souhaitée pour sélectionner la temporisation. **1** signifie temporisation désactivée et **4** signifie temporisation max.
4. En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Paramétrage de la temporisation

4 + **2**^{2s}, **2**, sélectionnez le paramètre.

1 = 0 s. **2** = 0,3 s. **3** = 0,6 s. **4** = 1 s.

Paramétrage par défaut : Temporisation = OFF (0 s)

2.9 Contrôle direct

Le Control Medi peut contrôler directement une touche à l'aide d'un contacteur externe. Vous pouvez choisir la touche à activer lorsque vous appuyez sur le commutateur de contrôle.

Il est également possible de contrôler directement un second bouton à quelques secondes d'intervalle. L'intervalle peut être compris entre 2 et 8 secondes. (cette fonction disponible à partir de la version 1.0.6).

Un contacteur avec une fiche de 3,5 mm est connecté à la prise située sur le côté du Control Medi.

Utilisez la procédure suivante pour activer/désactiver le contrôle direct :

1. Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **2** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 2 clignotera.

2. Appuyez sur **3**.

3a. Activation du contrôle direct.

Appuyez sur **2**, et appuyez sur le bouton **X** à activer en appuyant sur le contacteur.

ou:

3b. Activer le contrôle direct de deux boutons.

Appuyez sur **3**, puis appuyez sur le premier bouton **X** à activer en appuyant sur le contacteur. Appuyez sur le second bouton **Y** à activer. Sélectionnez l'intervalle entre les boutons avec les touches **1** - **4**.

ou:

3c. Appuyez sur **1** pour désactiver le contrôle direct.

4. En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Activation/désactivation du contrôle direct

Activation du contrôle direct : **4** + **2**^{2s}, **3**, **2**, sélectionnez la touche **X**.

Activation du contrôle direct de deux boutons : **4** + **2**^{2s}, **3**, **3**, choisissez le premier bouton **X**, choisissez le second bouton **Y**. Choisissez l'intervalle **1** - **4**.

1 = 2 sec, **2** = 4 sec, **3** = 6 sec, **4** = 8 sec

Désactivation du contrôle direct : **4** + **2**^{2s}, **3**, **1**.

Paramétrage par défaut : DÉACTIVÉ (aucun)

2.10 Groupe de canaux

Le Control Medi permet de définir différents groupes de canaux dans lesquels l'émetteur doit fonctionner. Une fois le paramétrage effectué, les canaux paramétrés finissent par disparaître.

Normalement, il n'est pas nécessaire de modifier la groupe de canaux. Si plusieurs émetteurs GewaLink doivent être utilisés dans la même zone et que vous ne voulez PAS utiliser le même équipement, il peut être nécessaire d'utiliser différentes groupes de canaux.

Le Tableau 3 montre les différents paramétrages envisageables.

Tableau 3 : Groupes de canaux

	Zone de canaux, canaux GewaLink			
	00-15 ①	16-31 ②	32-47 ③	48-63 ④
Groupe de canaux ①	00-03	16-19	32-35	48-51
Groupe de canaux ②	04-07	20-23	36-39	52-55
Groupe de canaux ③	08-11	24-27	40-43	56-59
Groupe de canaux ④	12-15	28-31	44-47	60-63 ¹

¹ Le canal 62 est un code d'arrêt et ne peut pas contrôler de fonction. Vous pouvez toutefois programmer des canaux/codes sur cette touche, et celle-ci à son tour peut commander une fonction.

Procédez comme suit pour sélectionner une groupe de canaux :

- Commencez par appuyer sur ④, puis simultanément sur ② pendant 2 secondes.
Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 2 clignotera.
- Appuyez sur ④.
- Sélectionnez la zone de canaux ① à ④ selon le tableau 3 ci-dessus.
- Sélectionnez la **groupe de canaux ① à ④** selon le tableau 3 ci-dessus.
- En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Paramétrage de la groupe de canaux

④ + ②^{2s}, ④, sélectionnez la zone de canaux, sélectionnez la **groupe de canaux**.

Voir le tableau 3 pour la sélection de la zone de canaux et de groupe de canaux.

Paramétrage par défaut : Canal GewaLink 16-19

3. Marquage de touche

A la livraison, les touches comportent des chiffres. Ce marquage peut être changé et remplacé par un marquage sur mesure. Sur le site Internet d'Abilia, il est possible de personnaliser ce marquage à l'aide d'étiquettes prêtes à l'emploi comportant les symboles et les textes appropriés.

Vous pouvez également télécharger ces étiquettes. L'étiquette est imprimée sur film transparent ou sur papier blanc et insérée dans la pochette du Control Medi. Avant le marquage, il convient de retirer la protection de touche.

Pour ce faire, saisissez le milieu de la protection et soulevez vers le haut, comme illustré.

Le Control Medi est également livré avec une feuille A4 pour les notes.

Marquage de touche



4. Fixation du Control Medi

La présence de pieds en caoutchouc permet de stabiliser le Control Medi sur une surface plane. Le Control Medi peut également être équipé d'un clip (accessoire) afin de le transporter accroché à la ceinture ou dans la poche.

Parmi les accessoires en option, figure un support qui peut être fixé sur le Control Medi. Ce support peut être assemblé avec un dispositif de serrage permettant un montage sur une table ou fixé à un tube. Le support peut également être monté sur un pied à roulettes.



Une autre option consiste à porter le Control Medi autour du cou. Le Control Medi est livré avec une bandoulière.

Procédez comme suit pour fixer la bandoulière :

1. Dévissez le couvercle des piles.
2. Placez la partie fine de la bandoulière dans la rainure entourant le réceptacle des vis.
3. Revissez le couvercle des piles.
4. Ajustez la longueur de la bandoulière.

Attention !

Le verrou de chaîne est un dispositif de sécurité destiné à empêcher l'étranglement. Vérifiez que les extrémités de la bandoulière sont faciles à détacher, par exemple si l'émetteur se prend dans quelque chose. Ne jamais faire de nœuds sur la bandoulière !



5. Nettoyage

Le Control Medi peut être nettoyé avec un coton-tige imbibé d'alcool à 90°, de chlorhexidine ou d'éthanol.

Le Control Medi peut aussi être nettoyé avec **un chiffon humide** trempé dans l'eau avec un peu de détergent. Essuyer avec un chiffon sec après nettoyage.

Attention !

Aucun autre désinfectant peut être utilisé, hormis l'alcool à 90°, la chlorhexidine ou l'éthanol.

Ces fluides sont inflammables, manipulez-les avec précaution !



6. Paramétrage par défaut de votre Control Medi

A la livraison, le Control Medi Easy est paramétré par défaut comme suit :

- La temporisation est paramétrée sur **DÉSACTIVÉE**
- Feedback, le volume sonore est paramétré sur 1 (0 – 5)
- Feedback, la force des vibrations est paramétrée sur 1 (0 – 5)
- Les canaux GewaLink 16-19

6.1 Retour au paramétrage par défaut

Avec le Control Medi, il est possible de réinitialiser une touche ou l'ensemble de Control Medi avec le paramétrage par défaut. Si les paramètres sont verrouillés, il convient avant tout de déverrouiller l'unité. Voir *Désactivation/Activation du verrouillage des paramètres*

Procédez comme suit pour réinitialiser:

1. Commencez par appuyer sur **4**, puis simultanément sur **3** pendant 2 secondes. Relâchez les touches et vous entendrez le signal « Paramètre », puis le voyant situé sur la touche 3 clignotera.
- 2a. Réinitialisation **d'une touche** :
Appuyez sur **2**.
Sélectionnez le bouton **X** à réinitialiser.
ou :
- 2b. Réinitialisation des **paramètres d'usine** (toutes les touches) :
Appuyez sur **1**.
Appuyez dans l'ordre indiqué sur les touches suivantes **1**, **2**, **3**.
3. En cas de succès de la mesure, le signal « Succès » apparaît. En cas d'échec ou de dépassement du temps imparti, le système affiche le signal « Erreur ».

Retour au paramétrage par défaut

Réinitialisation d'une touche :

4 + **3**^{2s}, **2**, sélectionnez la touche **X**.

Retour au paramétrage d'usine :

4 + **3**^{2s}, **1**, **1**, **2**, **3**.

7. Caractéristiques techniques

7.1 Caractéristiques techniques

Consommation énergétique en mode émission :	env. 40 mA (canal GewaLink)
Type de contacteur d'entrée :	Fiche télé 3,5 mm 2 pôles
Autonomie de la batterie (en utilisant uniquement des touches) :	env. 2 ans (100 s émission/jour avec canal GewaLink)
Emplacements de programmation :	4 u
Sensibilité du clavier :	<160 grammes
Portée :	40-50 m (canaux GewaLink)
Norme EMC d'émission : " immunité :	EN 301 489-3 V1.4.1:2002, EN(IEC) 61000-6-2:2005, EN(IEC) 61000-6-3:2007, certaines parties de EN 300 220-2 V2.3.1:2010
Connexion PC :	Via l'interface Control Tool USB 429252
Dimensions physiques (L x P x H) :	100 x 55 x 22 mm, avec pieds en caoutchouc
Poids avec piles :	105 grammes
Plage de température (sans les piles) :	-20°C – +45°C

7.2 Accessoires fournis avec votre Control Medi Easy

Référence	Désignation	Description	Nombre
429256	Control Medi Labelling 4	Étiquetage des touches	1 u
429254	Control Medi Labelling 2	Étiquetage des touches	1 u
-	Feuille de note	Feuille A4 pour noter les canaux programmés	1 u
429258	Control Medi Keyguard 4	Protections pour 4 touches	1 u
429259	Control Medi Keyguard 2	Protections pour 2 touches	1 u
890410	Bandoulière		1 u
8375	Pile	LR03 1,5V	3 u

7.3 Autres accessoires pour Control Medi

Référence	Désignation	Description
429249	Control Medi Holder 6 mm Hole	Pour la fixation du Control Medi sur divers pieds avec trou de 6 mm
429250	Control Medi Holder 10 mm Pipe	Pour la fixation de Control Medi sur des tubes de 10 mm
429251	Control Medi Belt Clip	
429252	Control Tool USB interface	Adaptateur pour connecter Control Medi à un PC

8. Sauvegarde et restauration

Vous pouvez connecter le Control Medi à un ordinateur pour effectuer une sauvegarde ou pour restaurer l'émetteur avec une sauvegarde enregistrée. Utilisez l'interface Control Tool USB (vendue séparément). Ce logiciel peut être téléchargé à partir du site Abilia.

www.abilia.com. Voir les instructions sur le site.

9. Sécurité et responsabilité

Abilia AB a développé un système d'analyse des risques produits par rapport à la norme SS-EN 14971 pour les dispositifs médicaux. Le manuel du produit et les spécifications techniques sont conçus dans l'optique des évaluations de sécurité réalisées dans ce document.

Pour la mise en service et l'utilisation quotidienne du produit, il convient de toujours garder la sécurité à l'esprit. Dans un manuel d'utilisateur, il n'est pas possible de décrire tous les modes d'utilisation proscrits pour un produit. Si vous ne savez pas si vous avez configuré ou commencé à utiliser correctement le produit, nous vous conseillons de contacter votre fournisseur.

Abilia AB décline toute responsabilité vis-à-vis des dommages, des dommages indirects ou résultant de l'utilisation, d'une utilisation abusive, d'un manque de suivi, d'un mauvais paramétrage, d'une mauvaise installation ou de tout autre problème similaire. La responsabilité financière d'Abilia AB est dans tous les cas limitée à la valeur du produit considéré.

9.1 Recyclage des déchets électroniques

Le Control Medi contient des composants électroniques qui doivent être recyclés après la durée de vie du produit. Déposez celui-ci dans un centre de recyclage pour l'élimination des déchets électroniques.



9.2 Conformité avec la directive sur les dispositifs médicaux

Le Control Medi est commercialisé à titre d'aide technique pour les personnes handicapées et satisfait aux critères de la directive 93/42/CE sur les dispositifs médicaux. Cela inclut notamment les critères pertinents concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique.

10. Résumé et guide rapide Gewa Control Medi Easy

Désactivation/Activation du verrouillage des paramètres

4 + **1**^{2s}, **3**, puis appuyez sur l'option souhaitée **1** ou **2**.

1 = Déverrouillage. **2** = Verrouillage.

Paramétrage par défaut : Déverrouillé

Programmation de canaux

4 + **1**^{2s}, **1**, sélectionnez la touche **X**, sélectionnez la touche **Y**, continuer ou mettez fin à la procédure **4**^{2s}.

Ajout de code 4096

4 + **1**^{2s}, **2**, **2**, sélectionnez la touche **X**, appuyez sur **1** ou sur **2** 12 fois.

1 = position Arrêt. **2** = position Marche.

Paramétrage de la force du signal sonore et des vibrations

4 + **2**^{2s}, **1**, sélectionnez le paramètre, **4**^{2s}.

1 = Baisser le volume. **2** = Augmenter le volume.

3 = Réduire les vibrations. **4** = Augmenter les vibrations.

Paramétrage par défaut : Signal sonore = 1 (0 – 5) Vibrations = 1 (0 – 5)

Paramétrage de la temporisation

4 + **2**^{2s}, **2**, sélectionnez le paramètre.

1 = 0 s. **2** = 0,3 s. **3** = 0,6 s. **4** = 1 s.

Paramétrage par défaut : Temporisation = OFF (0 s)

Activation/désactivation du contrôle direct

Activation du contrôle direct : **4** + **2**^{2s}, **3**, **2**, sélectionnez la touche **X**.

Activation du contrôle direct de deux boutons : **4** + **2**^{2s}, **3**, **3**, choisissez le premier bouton **X**, choisissez le second bouton **Y**. Choisissez l'intervalle **1** - **4**.

1 = 2sec, **2** = 4sec, **3** = 6sec, **4** = 8sec

Désactivation du contrôle direct : **4** + **2**^{2s}, **3**, **1**.

Paramétrage par défaut : DÉSACTIVÉ (aucun)

Retour au paramétrage par défaut

Réinitialisation d'une touche :

4 + **3**^{2s}, **2**, sélectionnez la touche **X**.

Retour au paramétrage d'usine :

4 + **3**^{2s}, **1**, **1**, **2**, **3**.

DE: Deutsche Bedienungsanleitung Gewa Control Medi Easy

1. Einleitung

Der Gewa Control Medi Easy ist ein programmierbarer IR-Sender, der gewöhnliche Fernsteuerungen für TV, DVD-Geräte, Stereo usw. ersetzen kann. Der Control Medi Easy hat insgesamt vier verschiedene Programmierplätze auf einer Ebene. Um Signale zu senden, drückt man direkt auf die Tasten. Es lässt sich auch ein externer Funktionsschalter anschließen, der eine Taste am Sender direkt steuern kann.

Der Control Medi ist ein Teil des „GewaLink-system“ und kann daher zusammen mit allen diesen Produkten verwendet werden.

1.1 Neuigkeiten und Verbesserungen

Der Gewa Control Medi-Sender ist eine Weiterentwicklung der früheren Gewa IR-Sender. Der Control Medi hat unter anderem ein neues Design und eine bessere Reichweite.

Der Control Medi ist in drei verschiedenen Modellen erhältlich. Das komplexeste Modell hat acht Tasten und vier Ebenen, die insgesamt 28 programmierbare Plätze ergeben, und die Möglichkeit, Funk zu senden (GewaRadio). Es hat zudem eine integrierte Scannfunktion für Personen, die nicht direkt die Tasten bedienen können. Das einfachste Modell hat zwei oder vier Tasten (zwei verschiedene Raster).

Wenn man auf eine Taste drückt, erhält man eine Bestätigung in Form von Vibration, Ton oder Licht.

Der Gewa Control Medi ist in den folgenden Varianten erhältlich:

Art.-Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
429200	Control Medi Multi	IR-/Funksender mit Scannfunktion, 8 Tasten
429220	Control Medi Standard	IR-Sender, 8 Tasten
429240	Control Medi Easy	IR-Sender, 2/4 Tasten (zwei verschiedene Raster)

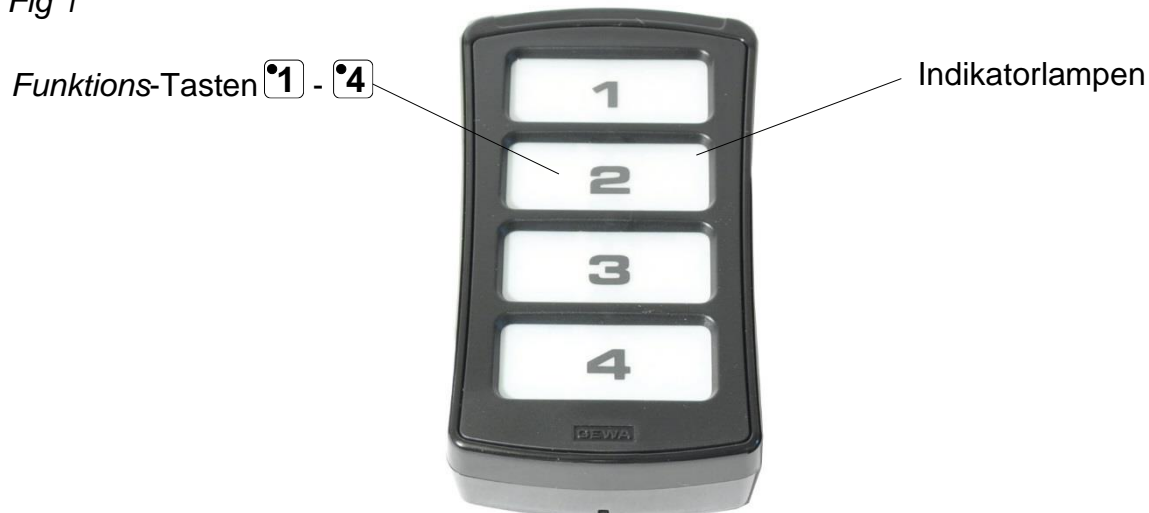
1.2 Allgemeines über den Control Medi

Bevor Sie den Control Medi benutzen, beachten Sie einige wichtige Hinweise:

- Der Control Medi wird mit voreingestellten GewaLink-Kanälen geliefert, was bedeutet, dass der Sender verwendet werden kann, sobald die Batterien eingesetzt sind. Siehe Abschnitt *Einsetzen der Batterien*.
- Um in den Programmiermodus zu gelangen, drücken Sie zunächst die Taste **4** und danach **gleichzeitig** eine *Funktions*-Taste für 2 Sekunden (2 Sekunden gilt von Version 1.0.6 oder Seriennummer: 800402). Verschiedene *Funktions*-Tasten wählen Sie je nach dem, was Sie programmieren möchten.
- Bei Fehlbetätigungen einer Taste oder während des Programmierens sind diese durch Drücken der Taste **4** für zwei Sekunden rückgängig zu machen Diese dient als *Reset*-Taste.
- Es ist wichtig, nicht zu lange zwischen den verschiedenen Programmierschritten zu warten. Nach einer gewissen Zeit verlässt der Control Medi automatisch den Programmiermodus, um Strom zu sparen.
- Wenn eine Taste auf dem Control Medi oder ein externer Funktionsschalter länger als 1 Minute aktiviert wurde, wird der Control Medi die Sendung des Signals abbrechen, um die Batterien zu schonen.
- Die Einstellungen können mit einer Einstellungssicherung gesichert werden.

Das Bild zeigt die verschiedenen Bezeichnungen und Funktionen, die im Text verwendet werden.

Fig 1



1.3 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden im Text verwandt:


- | | |
|--------------------------------------|---|
| X und Y | Beliebige Taste am Control Medi |
| Y | Beliebige Taste am Sender, die übertragen werden soll |
| 1 ... 4 | Tasten 1-4 |
| 4 ^{2 sek} | Taste 4, die ca. 2 Sek. gedrückt und gehalten wird |
| 4 + 1 ^{2 sek} | Taste 4 und 1 die ca. 2 Sek. gedrückt und gehalten wird |

1.4 Einsetzen der Batterien

Lösen Sie die Schraube der Batteriekappe auf der Rückseite des Control Medi mit einem Schraubendreher und setzen Sie 3 Alkaline Batterien vom Typ LR03 (AAA) 1,5 V ein. Beachten Sie die Polarität entsprechend der Beschriftung im Batteriefach. Es ist wichtig, dass **Alkaline**-Batterien benutzt werden, da diese gegen Auslaufen von Batteriesäure geschützt sind und eine längere Betriebsdauer haben.











1.5 Batteriewarnung

Der Control Medi ist mit einer Batteriewarnung ausgestattet, die angibt, wenn die Batterien ihre untere Grenze erreichen. Ein akustisches Signal  ertönt mit einem langen und drei kurzen Klängen, was zwei Mal wiederholt wird. Dies erfolgt ca. 10 Sekunden, nachdem der Sender zuletzt verwendet wurde. Die Batterien sollten dann so schnell wie möglich erneuert werden.

2. Einstellungen

In den nachfolgenden Abschnitten wird beschrieben, wie die verschiedenen Funktionen des Control Medi Easy eingestellt werden.

Um in den Programmiermodus zu kommen, müssen Sie zunächst auf die Taste  und dann gleichzeitig auf die Taste  für 2 Sekunden, für die gewünschte Einstellungswahl drücken (siehe unten). Wenn Sie die Taste loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an der Taste für die Einstellungswahl blinkt. Ein Fehlersignal „Fehler“ ertönt, wenn Sie eine ungültige Einstellungswahl vorgenommen haben.

Gleichzeitig drücken	Einstellungswahl
 +  2 sek	Funktion
 +  2 sek	System
 +  2 sek	Wiederherstellen

Danach drücken Sie auf verschiedene Tasten, je nachdem was Sie einstellen möchten; siehe die betreffenden Beschreibungen unten.


Es ist wichtig, nicht zu lange zwischen den verschiedenen Programmierschritten zu warten. Nach einer gewissen Zeit verlässt der Control Medi automatisch den Programmiermodus, um Strom zu sparen.

Wenn die Programmierung geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn die Programmierung fehlgeschlagen oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

2.1 Signale bei der Programmierung

Bei der Programmierung gibt der Control Medi Rückmeldungen durch Blinken und verschiedene Signale.

Signal „Einstellung“,  (drei ansteigende Töne).

Signal „Erfolg“,  (drei positive Töne).

Signal „Fehler“,  (acht negative Töne).

2.2 Programmierung abbrechen

Um die Programmierung abzubrechen, drücken Sie auf die Taste **4** und halten diese zwei Sekunden lang gedrückt.

2.3 Sichern/Entsichern der Einstellungssicherung

Um die Einstellungen im Control Medi zu sichern, können Sie die Einstellungssicherung aktivieren.

Bei aktivierter Einstellungssicherung sind die Einstellungen geschützt. Wenn man versucht, Einstellungen zu ändern, ohne die Sicherung zu lösen, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Machen Sie folgendes, um die Einstellungssicherung zu sichern oder zu entsichern:

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **1** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 1 blinkt.
2. Drücken Sie auf **3**.
3. Drücken Sie auf **1**, um die Einstellungssicherung zu entsichern, oder auf **2**, um sie zu sichern.
4. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Sichern/Entsichern der Einstellungssicherung

4 + **1** ^{2 sek}, **3**, drücken Sie dann die gewünschte Wahl **1** oder **2**.

1 = Entsichern. **2** = Sichern.

Grundeinstellung: Entsichert.

2.4 Das Einlesen der IR-Kanäle von einem anderen Sender

Überzeugen Sie sich, dass die Batterien der beiden Sender die volle Kapazität haben. Beim Einlesen bitte nicht die Sender in starkes Licht (z. B. Sonnenlicht) legen.

Legen Sie die beiden Sender auf einen Tisch, wobei der Originalsender auf die hintere Seite des Control Medi gerichtet wird, siehe Abb.

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **1** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 1 blinkt.
2. Drücken Sie auf **1**.
3. Wählen Sie die Taste **X**, auf der der Kanal eingelesen werden soll. Die Lampe für die gewählte Taste leuchtet mit einem festen Schein und ein Tonsignal „Drücken“ ertönt.
4. Drücken und halten Sie die Taste **Y** am Originalsender, der in den Control Medi eingelesen werden soll. Lassen Sie sie wieder los, wenn die Lampe an der gewählten Taste erlischt und das Tonsignal „Loslassen“ ertönt. Dies kann bis zu 10 Sekunden dauern.

Wenn die Lampe an der gewählten Taste wieder mit einem festen Schein leuchtet und das Tonsignal „Drücken“ ertönt, drücken Sie noch einmal oder mehrmals, bis das Signal „Erfolg“ gegeben wird.

Wenn das Signal „Fehler“ gegeben wird, ist das Einlesen fehlgeschlagen. Versuchen Sie den Vorgang ab Schritt 3 noch einmal.

5. Wenn das Einlesen auf der ersten Taste gelungen ist, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis alle Tasten belegt sind.
6. Beenden Sie das Einlesen, indem Sie 2 Sekunden auf **4** drücken.
7. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.
8. Testen Sie nun die programmierten Funktionen an dem Gerät, das gesteuert werden soll.



Originalsender

Kanäle einlesen

4 + **1** 2 sek, **1**, Taste **X** wählen, Taste **Y** wählen, weiter gehen oder beenden **4** 2 sek

2.5 GewaLink-Kanal einspeichern

Der Control Medi Easy wird mit den GewaLink-Kanälen 16-19 geliefert. Wenn man auf einer bestimmten Taste einen anderen GewaLink-Kanal verwenden möchte, kann man einen ausgewählten GewaLink-Kanal auf die folgende Weise einspeichern:

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **1** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 1 blinkt.
2. Drücken Sie auf **2** und dann auf **1**.
3. Wählen Sie Taste **X**, wo der GewaLink-Kanal gespeichert werden soll.
4. Wählen Sie den **Kanalbereich**, **1** = GewaLink 00-15.
2 = GewaLink 16-31.
3 = GewaLink 32-47.
4 = GewaLink 48-63.
5. Wählen Sie die **Kanalgruppe** nach *Tabelle 2* unten.
6. Drücken Sie die **Taste**, die dem gewünschten GewaLink-Kanal in der gewählten Kanalgruppe nach der *Tabelle 2* unten entspricht.
7. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Tab. 2: Kanalgruppen und Tasten für die Speicherung von GewaLink-Kanälen

	Kanalbereich 1 : GewaLink 00-15				Kanalbereich 2 : GewaLink 16-31			
Taste	Kanalgruppe 1	Kanalgruppe 2	Kanalgruppe 3	Kanalgruppe 4	Kanalgruppe 1	Kanalgruppe 2	Kanalgruppe 3	Kanalgruppe 4
1	00	04	08	12	16	20	24	28
2	01	05	09	13	17	21	25	29
3	02	06	10	14	18	22	26	30
4	03	07	11	15	19	23	27	31
	Kanalbereich 3 : GewaLink 32-47				Kanalbereich 4 : GewaLink 48-63			
Taste	Kanalgruppe 1	Kanalgruppe 2	Kanalgruppe 3	Kanalgruppe 4	Kanalgruppe 1	Kanalgruppe 2	Kanalgruppe 3	Kanalgruppe 4
1	32	36	40	44	48	52	56	60
2	33	37	41	45	49	53	57	61
3	34	38	42	46	50	54	58	62
4	35	39	43	47	51	55	59	63

GewaLink-Kanal einspeichern

4 + **1** 2 sek, **2**, **1**, Taste **X** wählen, **Kanalbereich** wählen, Kanalgruppe wählen, GewaLink-Kanal wählen.

Siehe *Tabelle 2* für die Wahl der Kanalgruppe und des GewaLink-Kanals.

Beispiel: Sie möchten GewaLink-Kanal 28 auf eine bestimmte Taste **X** speichern.

4 + **1** 2 sek, **2**, **1**, **X**, **2**, **4**, **1**.

2.6 Erstellen des 4096-Codes

Dieser Codekanal wird normalerweise für Funktionen benutzt, die zuverlässige Sicherheit erforderlich machen, wie zum Beispiel eine Wohnungs- oder Hauseingangstür. Der Code hat 4096 verschiedene Kombinationen.

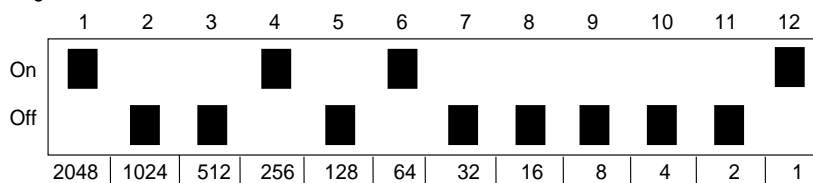
Wenn ein neuer Codekanal erforderlich wird, so gibt es zwei Möglichkeiten, diesen zu erstellen Sie können den 4096-Code auf einer frei wählbaren Ebene und Taste erstellen. Empfohlen wird, den 4096-Code auf der *Code*-Taste zu erstellen.

Die erste Methode ist das Einlesen von einem Codesender, siehe Abschnitt *Das Einlesen der IR-Kanäle von einem anderen Sender*.

Für die zweite Methode ist ein binärer Code einzugeben. Den binären Code können Sie sich selbst ausdenken oder Sie verwenden einen Code, der in einem IR-Empfänger oder IR-Sender bereits eingestellt ist.

Es gibt zwei Typen IR-Empfänger. Einen älteren Empfängertyp, bei dem die Codeeinstellung mit einem 12-poligen Umschalter vorgenommen wird, oder einen neueren, bei dem der IR-Empfänger programmierbar ist. Das Prinzip, wie der binäre Code erzeugt wird, ist dasselbe. In *Abb. 3* ist ein 12-poliger Umschalter dargestellt. Die Umschalter 1, 4, 6 und 12 stehen in „On“-Stellung, die übrigen in „Off“-Stellung.

Fig 3



Das folgende **Beispiel** beschreibt, wie der binäre Code nach Methode zwei erzeugt wird:

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **1** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 1 blinkt.
2. Drücken Sie auf **2** und dann erneut auf **2**.
3. Wählen Sie Taste, auf der der 4096-Code gespeichert werden soll.
4. Erstellen Sie den Code, indem Sie auf **1** bzw. **2** drücken.
1 = Umschalter in Off-Stellung und **2** = Umschalter in On-Stellung.
Drücken Sie nacheinander zwölf Mal: **2, 1, 1, 2, 1, 2, 1, 1, 1, 1, 1, 2**, (*Fig. 3*).
5. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.
6. Der Code ist jetzt auf der gewählten Taste eingespeichert. ACHTUNG! Der Code ist nur ein Beispiel und sollte bei verschiedenen Benutzern unterschiedlich sein. Schreiben Sie sich den gewählten Code als Gedächtnisstütze auf.

ACHTUNG! Wenn man den Codekanal auf die Code-Taste eingespeichert hat und diesen mit demselben Code auf mehreren Ebenen verwenden möchte, muss er auf jeder Ebene einzeln erstellt werden.

Erstellen des 4096-Codes

4 + **1**^{2 sek}, **2**, **2**, Taste **X** wählen, auf **1** oder **2** 12 Mal drücken.

1 = Off-Stellung. **2** = On-Stellung.

2.7 Rückmeldung bei Tastendruck

Der Control Medi gibt immer eine Rückmeldung in Form von Leuchtsignalen, wenn man eine Taste drückt. Sie können auch eine Rückmeldung in Form eines Tonsignals und einer Vibration erhalten. Es ist auch möglich, eine Rückmeldung auf alle drei Weisen gleichzeitig zu erhalten oder zu wählen, welche Weise an- oder ausgeschaltet sein soll (Licht ist immer an).

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Laut- und Vibrationsstärke einzustellen:

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **2** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 2 blinkt.
2. Drücken Sie auf **1**.
- 3a. Lautstärke:
Drücken Sie auf **1**, um die Lautstärke zu senken, und auf **2**, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie so lange, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist.
und/oder:
- 3b. Vibrationsstärke:
Drücken Sie auf **3**, um die Vibration zu verringern, und auf **4**, um die Vibration zu steigern. Drücken Sie so lange, bis die gewünschte Vibrationsstärke eingestellt ist.
4. Beenden Sie den Vorgang, indem Sie 2 Sekunden auf **4** drücken.
5. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Lautstärke und Vibrationsstärke ändern

4 + **2** 2 sek, **1**, Einstellung wählen, **4** 2sek.

1 = Lautstärke senken.

2 = Lautstärke erhöhen.

3 = Vibrationsstärke verringern.

4 = Vibrationsstärke steigern.

Grundeinstellung: Tonsignal = 1 (0 – 5) Vibration = 1 (0 – 5)

2.8 Einstellung der Anschlagsverzögerung

Mit dem Control Medi hat man die Möglichkeit, eine Anschlagsverzögerung beim Drücken von Tasten oder Funktionsschaltern einzustellen, also die Zeit, die eine Taste oder Bedienschalter gedrückt werden muss, bis eine Ausführung erfolgt. Die Anschlagsverzögerung kann zwischen 1 und 4 eingestellt werden, wobei 1 keine (aus) und 4 maximale Verzögerung (1 Sek.) bedeutet.

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **2** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 2 blinkt.
2. Drücken Sie auf **2**.
3. Drücken Sie auf den gewünschten Wert, um die Anschlagsverzögerung zu wählen. **1** ist aus und **4** ist max.
4. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Anschlagsverzögerung einstellen

4 + **2**^{2 sek}, **2**, Einstellung wählen.

1 = 0 Sek. **2** = 0,3 Sek. **3** = 0,6 Sek. **4** = 1 Sek.

Grundeinstellung: Anschlagsverzögerung = AUS (0 Sek.)

2.9 Direktsteuerung

Beim Control Medi ist es möglich, eine Taste mit einem externen Funktionsschalter direkt zu steuern. Wählen Sie, welche Taste aktiviert werden soll, wenn Sie auf den Bedienschalter drücken.

Es ist ebenfalls möglich zwei Tasten (einige Sekunden zeitversetzt) direkt zu kontrollieren. Die Zeit kann dabei zwischen 2 und 8 Sekunden liegen (direkte Kontrolle von zwei Tasten gilt ab Version 1.0.6).

Der Bedienschalter mit 3,5 mm Klinkenstecker wird an den Ausgang an der Seite des Control Medi angeschlossen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Direktsteuerung zu aktivieren/deaktivieren:

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **2** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 2 blinkt.

2. Drücken Sie auf **3**.

3a. Direktsteuerung aktivieren.

Drücken Sie auf **2** und drücken Sie auf die Taste **X**, die durch Drücken des Funktionsschalters aktiviert werden muss.

oder:

3b. Direktsteuerung für zwei Tasten aktivieren.

Drücken Sie auf **3** und drücken Sie auf die erste Taste **X**, die durch Drücken des Funktionsschalters aktiviert werden muss. Drücken Sie auf die zweite Taste **Y** zum Aktivieren. Wählen Sie die Zeit bevor die zweite Taste aktiviert werden sollte mit **1** - **4**.

oder:

3c. Drücken Sie auf **1**, um die Direktsteuerung auszuschalten.

4. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Direktsteuerung aktivieren/deaktivieren

Direktsteuerung aktivieren: **4** + **2**^{2 sek}, **3**, **2**, Taste **X** wählen.

Direktsteuerung für zwei Tasten aktivieren: **4** + **2**^{2 sek}, **3**, **3**, wähle die erste Taste **X**, wähle die zweite Taste **Y**. Wähle die Zeit **1** - **4**.

1 = 2 Sek., **2** = 4 Sek., **3** = 6 Sek., **4** = 8 Sek.

Direktsteuerung deaktivieren: **4** + **2**^{2 sek}, **3**, **1**.

Grundeinstellung: AUS (keine)

2.10 Kanalgruppe

Beim Control Medi können Sie verschiedene Kanalgruppe einstellen, in denen der Sender arbeiten soll. Wenn die Einstellung vorgenommen wird, verschwinden eventuell eingelesene Kanäle.

Normalerweise braucht man den Kanalgruppe nicht zu wechseln. Wenn mehrere GewaLink-Sender im gleichen Bereich verwendet werden sollen und man dieselbe Ausrüstung NICHT steuern möchte, kann es erforderlich sein, verschiedene Kanalbereiche zu verwenden.

Tabelle 3 zeigt die verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten.

Tabelle 3: Kanalgruppe

	Kanalbereich, GewaLink-Kanäle			
	00-15 ☐1	16-31 ☐2	32-47 ☐3	48-63 ☐4
Kanalgruppe ☐1	00-03	16-19	32-35	48-51
Kanalgruppe ☐2	04-07	20-23	36-39	52-55
Kanalgruppe ☐3	08-11	24-27	40-43	56-59
Kanalgruppe ☐4	12-15	28-31	44-47	60-63 ¹

¹ Kanal 62 ist ein Stoppcode und kann keine Funktion steuern. Hingegen können Sie Kanäle/Codes auf dieser Taste einlesen, die ihrerseits eine Funktion steuern kann.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Kanalgruppe zu wählen:

1. Drücken Sie auf ☐4 und dann gleichzeitig auf ☐2 für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 2 blinkt.
2. Drücken Sie auf ☐4.
3. Wählen Sie den Kanalbereich ☐1 für ☐4 nach Tabelle 3 oben.
4. Wählen Sie den Kanalgruppe ☐1 für ☐4 nach Tabelle 3 oben.
5. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Kanalbereich einstellen

☐4 + ☐2^{2 sek}, ☐4, Kanalbereich wählen, Kanalgruppe wählen.

Siehe *Tabelle 3* für die Wahl der Kanalbereich und Kanalgruppe

Grundeinstellung: GewaLink-Kanal 16-19

3. Beschriftung

Die Tastatur ist bei Auslieferung mit Ziffern beschriftet. Die Beschriftung kann aber ausgetauscht und mit eigenen Gestaltungen ersetzt werden. Auf der Homepage von Abilia können Sie die Beschriftung mit Hilfe von fertigen Vorlagen mit geeigneten Symbolen und Text anpassen.

Sie können das Dokument auch herunterladen. Die Beschriftung gibt es auf einer Overhead-Folie oder weißem Papier und wird in den Einstich unter der Tastatur des Control



Medi eingesteckt. Vorher müssen Sie aber das Tastaturreaster abnehmen.

Sie können das Raster abnehmen, indem Sie das Raster in der Mitte festhalten und gerade nach oben abheben, siehe Abb.

Zum Lieferumfang des Control Medi gehört auch ein DIN A4-Bogen für Aufzeichnungen.



4. Befestigung des Control Medi

Beschriftung →

Unter dem Control Medi befinden sich GummifüÙe, damit er auf einer ebenen Unterlage fest sitzt. Der Control Medi kann auch mit einem Clip (Zubehör) versehen werden, damit er an einer Tasche oder am Hosenbund getragen werden kann.

Als Zubehör gibt es einen Halter, in den der Control Medi einrastet. Dieser Halter kann dann zusammen mit einer Klemme am Bett oder an Rohren fest montiert werden. Der Halter kann auch an einem beweglichen Stativ angebracht



oder der Control Medi kann mit der Halskordel um den Hals getragen werden. Eine Halskordel wird mit dem Control Medi mitgeliefert.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Halskordel zu befestigen:

1. Schrauben Sie das Batteriefach los.
2. Legen Sie die dünne Schlaufe der Halskordel in die Rille um die Befestigung der Schraube.
3. Schrauben Sie das Batteriefach wieder fest.
4. Stellen Sie die Länge der Halskordel ein.



Warnung!

Der Gleitverschluss der Kordel ist ein Sicherheitsdetail, das ein Erdrosseln verhindert. Kontrollieren Sie, dass die Enden der Kordel leicht herausgezogen werden können. Verknoten Sie niemals die Halskordel!

5. Reinigung

Der Control Medi kann mit einem Wattetupfer, der mit Alsolalkohol, Chlorhexidin oder Ethanol angefeuchtet wurde, gereinigt werden.

Alternativ kann der Control Medi mit einem **äuÙerst gründlich ausgewrungenen Lappen** gereinigt werden, der in Wasser mit einem milden Spülmittel getaucht wurde. Danach mit einem Tuch abtrocknen.

Warnung!

Verwenden Sie keine anderen Desinfektionsmittel auÙer Alsolalkohol, Chlorhexidin oder Ethanol.

Diese Flüssigkeiten sind feuergefährlich. Benutzen Sie diese deshalb mit Vorsicht!



6. Grundeinstellung beim Control Medi

Bei der Auslieferung ist der Control Medi Easy mit den folgenden Grundeinstellungen eingestellt:

- Die Anschlagsverzögerung ist auf AUS eingestellt.
- Rückmeldung, Lautstärke ist auf 1 eingestellt (0-5).
- Rückmeldung, Vibration ist auf 1 eingestellt (0-5).
- GewaLink-Kanäle 16-19.

6.1 Wiederherstellen der Grundeinstellung

Mit dem Control Medi hat man die Möglichkeit, eine oder alle Tasten oder die Grundeinstellung des ganzen Control Medi wiederherzustellen. Wenn die Einstellungssicherung betätigt ist, muss das Gerät zunächst entsichert werden. Siehe unter *Sichern/Entsichern der Einstellungssicherung*

Gehen Sie folgendermaßen vor, um wiederherzustellen:

1. Drücken Sie auf **4** und dann gleichzeitig auf **3** für 2 Sekunden. Wenn Sie die Tasten loslassen, hören Sie das Signal „Einstellung“ und die Indikatorlampe an Taste 3 blinkt.
- 2a. Wiederherstellung **einer Taste**:
Drücken Sie auf **2**.
Wählen Sie die Taste **X**, die wiederhergestellt werden soll.
oder:
- 2b. Wiederherstellung der **Werkseinstellung** (alle Tasten):
Drücken Sie auf **1**.
Drücken Sie nacheinander auf die Tasten **1**, **2**, **3**.
3. Wenn der Schritt geklappt hat, wird das Signal „Erfolg“ gegeben. Wenn der Schritt fehlgeschlagen ist oder zu lange gedauert hat, wird das Signal „Fehler“ gegeben.

Wiederherstellen der Grundeinstellung

Wiederherstellung einer Taste:

4 + **3** 2 sek, **2**, Taste **X** wählen.

Werkseinstellung wiederherstellen:

4 + **3** 2 sek, **1**, **1**, **2**, **3**.

7. Technische Daten

7.1 Technische Daten

Stromverbrauch bei Sendung:	ca. 40 mA (GewaLink-Kanal)
Eingang Funktionsschalter Typ:	3,5 mm Klinckenstecker 2-polig
Batterielebensdauer (im Tastenbetrieb):	ca. 2 Jahre (100 Sek. Sendung/Tag mit GewaLink-Kanal)
Programmierplätze:	4
Druckkraft auf Tastatur:	< 160 Gramm
Reichweite:	40-50 m (GewaLink-Kanäle)

EMV-Norm Emission: " Immunität:	EN 301 489-3 V1.4.1:2002, EN(IEC) 61000-6-2:2005, EN(IEC) 61000-6-3:2007, selected parts from EN 300 220-2 V2.3.1:2010
Computeranschluss:	Über 429252 Control Tool USB Interface
Abmessungen (L x B x H):	100 x 55 x 22 mm, inklusive GummifüÙe
Gewicht inkl. Batterien:	105 Gramm
Temperaturbereich exkl. Batterien:	-20°C – +45°C

7.2 Zubehör, das beim Control Medi Easy inbegriffen ist

Art.-Nr.	Bezeichnung	Beschreibung	Anzahl
429256	Control Medi Labelling 4	Beschriftung der Tastatur	1
429254	Control Medi Labelling 2	Beschriftung der Tastatur	1
-	Blatt für Notizen	DIN A4-Bogen für die Notierung der eingelesenen Kanäle	1
429258	Control Medi Keyguard 4	Raster für 4 Tasten	1
429259	Control Medi Keyguard 2	Raster für 2 Tasten	1
890410	Halskordel		1
8375	Batterie	LR03 1,5 V	3

7.3 Sonstiges Zubehör zum Control Medi

Art.-Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
429249	Control Medi Holder 6 mm Hole	Für Befestigung des Control Medi an verschiedenen Stativen mit einem 6 mm Loch
429250	Control Medi Holder 10 mm Pipe	Für die Befestigung des Control Medi an einem 10 mm Rohrsystem
429251	Control Medi Belt Clip	
429252	Control Tool USB Interface	Adapter für den Anschluss des Control Medi an einen PC

8. Back-up und Wiederherstellung (Reset)

Man kann den Control Medi an einen PC anschließen, um eine Sicherheitskopie (Back-up) anzufertigen oder den Sender mit Hilfe einer gespeicherten Sicherheitskopie wiederherzustellen. Verwenden Sie hierfür das Zubehör Control Tool USB Interface (wird separat verkauft). Die Software kann von der Homepage von Abilia heruntergeladen werden. www.abilia.com. Siehe Anleitung auf der Homepage.

9. Sicherheit und Haftung

Abilia AB hat eine Risikoanalyse für die Produkte gemäß DIN EN ISO 14971 für Medizinprodukte durchgeführt. Die Bedienungsanleitung und technischen Daten für das Produkt sind im Hinblick auf die Sicherheitsprüfungen in diesem Dokument erstellt worden.

Bei der Inbetriebnahme und täglichen Verwendung des Produkts ist es immer wichtig, an die Sicherheit zu denken. In einer Bedienungsanleitung ist es nicht möglich, alle Weisen darzulegen, wie man das Produkt nicht verwenden darf. Wenn Sie sich unsicher sind, ob Sie das Produkt auf sachgemäße Weise in Betrieb genommen haben, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren Lieferanten/Händler zu wenden.

Abilia AB haftet nicht für eventuelle Schäden, Folgeschäden oder Verluste in Folge einer Verwendung, unsachgemäßen Verwendung, eines Mangels an Überwachung, einer falschen Einstellung, eines falschen Anschlusses o. Ä. Die finanzielle Haftung von Abilia AB ist in jedem Fall auf den Wert des Produktes beschränkt.

9.1 Wiederverwertung von Elektronikabfall

Der Control Medi enthält elektronische Komponenten und soll nach Ende der Lebensdauer wiederverwertet werden. Entsorgen Sie Elektronikabfall auf dem Wertstoffhof.



9.2 Konformitätserklärung mit der Medizinprodukterichtlinie

Der Control Medi wird als ein technisches Hilfsmittel für Personen mit Funktionsbeeinträchtigungen angeboten und erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte, was z. B. relevante Anforderungen an die EMV, elektrische Sicherheit und Risikoanalyse umfasst.

10. Zusammenstellung Kurzanleitung Gewa Control Medi Easy

Sichern/Entsichern der Einstellungssicherung

☐4 + ☐1^{2 sek}, ☐3, drücken Sie dann die gewünschte Wahl ☐1 oder ☐2.

☐1 = Entsichern. ☐2 = Sichern.

Grundeinstellung: Entsichert.

Kanäle einlesen

☐4 + ☐1^{2 sek}, ☐1, Taste ☐X wählen, Taste ☐Y wählen, weiter gehen oder beenden ☐4^{2 sek}

Erstellen des 4096-Codes

☐4 + ☐1^{2 sek}, ☐2, ☐2, Taste ☐X wählen, auf ☐1 oder ☐2 12 Mal drücken.

☐1 = Off-Stellung. ☐2 = On-Stellung.

Lautstärke und Vibrationsstärke ändern

☐4 + ☐2^{2 sek}, ☐1, Einstellung wählen, ☐4^{2sek}.

☐1 = Lautstärke senken. ☐2 = Lautstärke erhöhen.

☐3 = Vibrationsstärke verringern. ☐4 = Vibrationsstärke steigern.

Grundeinstellung: Tonsignal = 1 (0 – 5) Vibration = 1 (0 – 5)

Anschlagsverzögerung einstellen

☐4 + ☐2^{2 sek}, ☐2, Einstellung wählen.

☐1 = 0 Sek. ☐2 = 0,3 Sek. ☐3 = 0,6 Sek. ☐4 = 1 Sek.

Grundeinstellung: Anschlagsverzögerung = AUS (0 Sek.)

Direktsteuerung aktivieren/deaktivieren

Direktsteuerung aktivieren: ☐4 + ☐2^{2 sek}, ☐3, ☐2, Taste ☐X wählen.

Direktsteuerung für zwei Tasten aktivieren: ☐4 + ☐2^{2 sek}, ☐3, ☐3, wähle die erste Taste ☐X, wähle die zweite Taste ☐Y. Wähle die Zeit ☐1 - ☐4.

☐1 = 2 Sek., ☐2 = 4 Sek., ☐3 = 6 Sek., ☐4 = 8 Sek.

Direktsteuerung deaktivieren: ☐4 + ☐2^{2 sek}, ☐3, ☐1.

Grundeinstellung: AUS (keine)

Wiederherstellen der Grundeinstellung

Wiederherstellung einer Taste:

☐4 + ☐3^{2 sek}, ☐2, Taste ☐X wählen.

Werkseinstellung wiederherstellen:

☐4 + ☐3^{2 sek}, ☐1, ☐1, ☐2, ☐3.

Contact information



Abilia AB, Råsundavägen 6, Solna, Sweden
Phone +46 (0)8-594 694 00 | info@abilia.se | www.abilia.se



ABILIA